

**Zeitschrift:** Romanica Raetica : perscrutaziun da l'intschess rumantsch  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 17 (2007)

**Artikel:** Fontaunas da dretg romontschas : ord igl anteriur territori grischun dalla Ligia dalla Casa da Dieus e dalla Ligia Grischa  
**Autor:** Bundi, Martin  
**Kapitel:** Trin  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-858957>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Trin**

## PLAID

teneu sin cumin grond a Trin en ilg onn 1700, da mastral Brincatzi Caprez da Trin.  
Orthographia digl Original. Publicau da Major Hartm. Caviezel.

---

**Ault honoraus a bein sabis Signurs mastrals, regents ad darschaders, sco erra in antir ludeivel Cumin, als quals tuts en general jeu giavisch la grazia da Deus en Christo Jesus oravont!**

Damai cha quest lud. Cumin demussa vi da mei tonta favur a beinvulgienscha da tschantar a dancurunar mei cun la curuna dilg Regiment Politic a nummnar mia qarsuna par ilg lur mastral e chiau, schangrazt jou sin ilg pli ault a fig, par üna talla hanur, ancunter tut meritar a mi demussada.

Cousperas sai jou zund bucca mirar cun ölgs indiferents, scha jou peis cun mieu antalleig da linna vart la gronda dignitad ad inpurtonza din tal character a da lautravart mia nuncunaschienscha e juvantegnia ad outras mendas. Parchei ca nus savein tuts, chilg stand da Regents ad Oberkeit (magistrat) ei immediatamaing vangieu tschantau si dilg Reg da tuts Regs a Segner da tuts Signiurs, ilg qual ha ilg tschiel par sia supchia a la terra par la scabella da ses peis, da discurer (plidar) or dilg V. da 1. S. Matheas, 5 cap.

Ca Deus sez seigig ilg authur da quei faig, mussa la historia claramaing, co el ei avont temps cumpareu a Moises ent ilg spinatsch ad ha quel ansemel cun sieu frar Aron urdano (urdanau) par in instrument da manar sieu pievel or da Egibta enten la terra da C a n a a n.

Quella vardad pudein nus erra cunfarmar cun linhortaziun, ca Josafat ha faig als derschaders enten Israèl, da leger 2 Chron 19, Cap., ad er cur quella da S. Paul, Rum. 13., ils quals spruchs (vers) ean cunaschents en resguard dilg buostab a la materia, mo resguard da l'applicatiun ad ubadienscha, ean tuttavia èster a nuncuna-chents, aber (mo) els ean da tont grond innpurtonza, cin a scadin duves quels purtar sin ses lefs a vida sias urelgias, lin cur el cloma cun nachdruck (forza), guardai po, chei vus figeits, o vus derschaders. Parchei ca vus taneits bucca dretg als carstiauns, mo a Deus. A lauter mussa a schi clar, sco ilg solegl, chei seig nagina qussonza auter, ca da Deus a quellas chean, segian tuttas urdanadas da el. Cuntut ean pia tuts regents a superiurs Stathalters dilg Segner, ea represchstan la bichietta divina, counou vengian els numai cun expres plaids: Deus sin terra, Psalm 82. Perquei han tals er da dar üna greva

rasposta, cur els han da cumparer avont ilg tribunal dilg gist der-schader. A schels muncentan da survir a lur Deus, scha vengian els sco malfideizels survients a vagnir fri or en las sciradignas, sco ei ha num Math. 25

Tals motifs duvessan muventar mieu cor ad ils cors da tuts quels, ca prendan si ilg sarament Civil; gè ils cavels pudessan ir en ault, cur ün patrachia, chei ilg sarament cumporta, a ch'ün metta olma a chierp en pens, schin salvig buc quei, chin amparmetta, scha deig ünn vèr ne art, ne part vi da la misericorgia da Deus ner sia grazia.

Damai chin tal stand ha aschia bear sin sasez, scha dein quels, ca vulten passar en quel er vèr las basgniussas qualitäts a requisitas, sagiramein ün ca vult esser ün vantireivel mastral ner parsuna della dretgchira (dretg), duvess vèr üna fundamentala cunaschienscha da Deus a da ses s. urdens a tschentaments divins ad er civils e criminals. Parchei, co duves quel manar auters par la drechia via, ilg qual sa sez buc nua el dei ir, par quei gi er S. Paul, co dei quel, ca sa bucca star avont a sia aigna casa, vèr quitaü par la baselgia da Deus. 1 Tim.: 3. 5 Cap.

Mo ei vèn (vegn) bucca mai dumandau cou la cunaschienscha, parchei ca quella fa aung buc or la datteivladat; il profan reg Saul vev er ilg spirt da prophetisar, mo damei ca el ei staus malfideivel a malubiedeü, schilg ha ilg Segner rafidau; da leger 1. Sam. 10 à 15 Cap. Parquai dein vies regents vèr la temma da Deus, ca sademussa en la activitat, en la gistia a sinceritad, counou ha Jetro il sir da Moises dau a gli quel tuttavia marvilgius a ludeivel cusselg, schend: Mo ti legia denter tut ilg pievel hummens parderts, da temma da Deus, vardeivels a ca hasegian la gittigonza a tschente quels per chiaus sur ilg pievel. Ex 48.

Sagirameng ha ei bèr da muntar en in cumin ad er en üna terra, scha quella hagig prus a fideivels regents. Par quei sans ei lèger en la historia dilg pievel Judieu, ca cur ils manaders fovan prus a da temma da Deus, scha veva quel tutta benedictiun, mo cur ils manaders fovan gottlos, scha vangivan ils castig da Deus a quei ha aunc oz ilg gi sieu fundament enten tuts logs, ca cur ils regents tegnian dretg a raschun, scha va ei bein, mo cur quels van or via, scha surcroda da tutta sort confessiun (cunfussiun), sco lexperiencea quei mussa partutanavon.

Scha jou pia observ quei tutt, scha sto jou cunfessar, ca mia schavella (schuvialla, schuvi, givi) seigig memma fleivla da purtar

ün tal fasch, a scha jou les mirar mai sin mâmez, scha stuves jou tuttavia sastarmentar, mo jou sai, ca senza la providenzia Divina po anscuutar nagina caussa a lgi carstiaun. Ei ei in Deus, ca sa tuttas caussas et quei chel ordina, sto daventar. E ilg Segner metta giu ils regs ad er tschenta quels, suenter sieu plascher. Counou ligin nus er da Moises, chel hægig giu anridau ilg Segner tiers gritta, cur el ha sadustau da exsequir la commissiun, chel lgi veva dau, da ir a spindrar sieu pievel. Exod. 4.

Chei dei jou pia far? Jou affel (afel), chei seig mia obligaziun da ubadir a lordinaziun da Deus, ad er da buc schaziar (stimar) lef la favur da quel. Jou vi pia prender ilg mieu recurs tiers quel, ca po gidar tuttas caussas, a vi gir cun Salomon: ussa pia mieu Segner, mieu Dens, ti has urdanau mei, tieu survient, par reg, a jou sunt ün ping juvnal, ner juven carstiaun, ca sai buc ir, ne ent ne or, dai pia a tieu survient in cor antalgiantivel da trovar tieu pivel a dischferenzia ilg bien or dilg mal. Je (giè, gèa) vus tuts duveits rugar par mei ad er urar par in antier Oberkeit, ca Deus velgig dar ilg spirt da la sabiensch, da la gistia a temma da Dieus, par ca quest nies tribunal seigig in fideivel Moises, ün tapfer (valerus) Gideon, in ventireivel Josua ad in prus Ezechiel da manar la barca d'lg regiment, suenter ilg plaid da Deus. Per ca quest Jerusalem vengig bucca tutta via ruvinaus, mo per chils mirs da Zion possian vangir bagiai; parchei la charezia ei partut anavont sfardada (freid), la temma da Deus cessada, la vardad a sinzeritad tuttavia bandischada. A lan-cuntra regia tiers pings a gronds ambiziun, scuvidonza ad agian interes, ord dilg qual savunda da tutta sort trurias (tristas) consequentias, da tal guisa, ca Deus pudes cun gronda raschun oz ilg gi far ilg ploing, chel ha faig sur ilg amparmèr mund, Gens. 6 Cap.: „Tutta carn ha lavagau sia via“. Pudes Christus buc er sponder larmas sur nus, sco sur ilg marcau da Jerusalem, schent: „o ca ti savessas aung silg gi doz, quei ca survescha tiers tia pasch“. Luc. 19 Cap.

Ach damai pia ca nus udin parturanavont confessiun (cunfussiun) cun ansenas da la gritta da Deus, a vorbats (annoncias, ansenas) da ses gists castigs, scha sa frin giu avont ilg Senger a suspirein, ch'el nus velgig aung schaniar, mo er dar la grazia da prender a cor la sia vusch, ca nus scheian er cun ilg reg da Ninive, scadin savolvig da sia mala via a d'lg antiert, la forza ei en ses mauns. Ilg Segner fetschig umbriva sur nus cun sia grazia, el cunsalvig nossa niebla libertad, a cunzund la clara lgisch da sieu S. pleida fortificheschig pli a pli ilg iffer (serius) da nos vachters (guardia) da Zion, ch'els possen udir la dulscha

possauna d' ilg evangeli, cun tutt effect ca nus tuts a sieu temp pudein vangir tirs ilg nief Jerusalem c' ei sisura tiers Deus cun tuts S. Aungels a beaus par ilg ludar da semper antroqua semper.

Sousperas mi racumond jou ad ün sabi magistrat ad er ad ün antir ludeivel cummin grond, ca vus tuts leias ver patienzia cun mias fleivlas forzas ad dar a mi buns a sabis darschaders a cusselgiers. Amen. —



## P L A I D

teneu tras Sig. mastral J. Cahenzli sin ilg cumin grond a Trin, anno 1710.  
(Publicau da Major Caviezel.)

**Bein honoraus a respectus Singurs cunembers da quest  
nos ludeivel tribunal ner oberkeit, sco er ün antier ludeivel cumin  
ansemel cun tuttas christianeivlas parsunas chieu prasantas, sco  
jou minchin en sieu stand a clumada vi haver revereus a respectaus,  
cun musar ilg mieu profund respect orravont!**

Consideront la caschun par la qualla jou hai ilg gi doz tras scaffiment da mess undraus Singurs a tras las leschas e libertat da nies cumin hai tras ilg vaibel (mes) schau cumendar cumin a hus essen presentameng ansemel par tschuntar noss superiurs ner oberkeit, sco ilg mastral, sco er ils giraus, scrivont, seckemaister (girau da fallas, girau da chisa) a vaibel (mes), scha vein nus lur da considerar a paterciar, sco nossa bella e buna terra ei stada sut subjectiun da gronds a crudels tirans a sco quels han rigieu sur noss pardavonts cun crudellitat a tirania, la qualla era stada ton gronda, chels stuevan sut ilg gref giuf da la tirania suar a andirar, mo nus essan tras lur saung da quest vangi liberai a spindrai; els vangivan castiai a murtirai cun üna palla torta da fier, da gref survetsch, subjectiun a tributs, a nuss essan vangi tiers la nobla libertad, ca minchin da nus po star ad avdar cun pasch a lagrezia sut pumèrs (pomèr, pumèr) da figs, sco dilg temps da Salamon, a ca nus sin ilg gi da oz pudein lèger or setz niess oberkeit, ca nus regian sco sabis a vomian or ad ent avont nus sco Moisses a Josua. Nus gudein tras la grazia da Deus la libertat da la cardinscha, ca la salideivla lgisch dilg plaid da Deus nus ven pardagada a nus vangin musai da crer verameng, da viver prussameng a daventar salfs perpetnameng. Nus vein ün liber exerzi da nossa cardinscha, ca nus pudeiv librameng

survir a Deus en nossas raspadas cuminas ad en nossas casas, scha vein nus puseivlameng da considerar bucca mai la libertat corporala, mo er la spirituala.

Scha nus considerein la libertat spirituala enten la qualla Jesus nus ha tschantau, schi vangin nus ad afflar, ca quella sei tutta via gronda. Damai ca nus vein ilg candelier daur dilg 'custeivel plaid da Deus, ca dat clarezia oung antrocca silg gi doz, ilg qual ei üna candeila a nos peis ad üna lgisch sin nossas vias, da plidar ord ilg 119 Paalm da David, je quei plaid duves esser a nus pli dulsch ca mèl a paignas da mèl, parchei ca quel ei ilg vèr paun da l'olma, ca dat la vitta d' ilg qual Christus plaida S. Joh. 6: „mire quei vein a nus par grazia da Deus, denter nus bundontameng.“ Aschia pudein nus aplicar quei ca S. Math. gi en sieu evangeli cap. 4: „quei pievel ca saseva en la scüradegnia ha veu üns gronda lgisch ad a quels, ca sasevan en la terra da umbrivà, da la mort, ei eu si üna lgisch.“

Cuntutt lein nus suenter las circumstantias considerar la nossa libertat corporala, sch' ei quella er dulscha a marvilgiusa, sco ilg gi da oz mussa ei quela ina pardicchia da quei, ca nus pudeigian senz impediment vangir ansemmel a tscherner ilg oberkeit suenter nos plaschèr, ca minchin en quei ad er autar pò dar seu meini e la sia vusch, suenter sieu plaschèr, lancunter auters pivels ston depender totalmeng d' ils lur monarchs a superiurs, chels ascan bucca cuntergir, scha gie quels tiraniseschen els senza misericorgia, tontanavot ca bera milli carstiouns ston plonscher sut ilg giuf da la tirania a nus pudein aunch ussa star cun ruaus, jou vi gir, ca tiers nus minchin po gudèr quei, ch' el poseda, cun pasch. En riguard da quels duns oreifers, savein nus restar, scha nus dein bucca sèz malruaus da niefameng.

